

ROSANKENARE SANTIAGO

Wethataantsi

1 ¹Naaka Santiago osankenatzirori jiroka, rimperatanewo rowana Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo. Niwethatari ikaatzi rashiyetaari Pawa pookayetaatsiri otsipaki nampitsi.^a

Pawaki opoñaawo yorenkantsi

²Iyekiite, kimoshire pinkantya arika piñaayetero ñaantsipookipaini. ³Ontzimatyeye piyote iñaantaitatziimi imaperotatyaarika pikemisantzi. Pinkisashityaawo. ⁴Piyaatakaairo pinkisashityaawo jirokapaini, aritake piñagairo pantakishiretai irojatzzi pithotyantaiaawori.

⁵Tekaatsirika piyorenka pinkisashiwaitantyaari, pinkowakoteri Pawa, iriitake yotakaimirone tsika pinkantya. Tema Pawa te ikisathatziri ikaatzi kowakoyetziriri. Aritake riyotakaaperotakeri, te riyotziro irirori rithañaawainetya. ⁶Arika pinkowakoteri Pawa, eero pikantashirewaitzi: “¿Arima inkemakena Pawa okaatzi nokowakotziriri?” Tema ikaatzi kisoshirewaitatsiri roshiyakawo okantaganki inkaare kaari mairyaatatsiri arika itasonkaatero tampyaa. ⁷Paamaya poshiyakotarikari kisoshireri, tema te iñaayetzziro irirori ikowakowetariri Awinkatharite. ⁸Tema tziimatsi ikenkithashiryaawetari ranterime, okanta oñaatamanai tziimatsi otsipa ikowiri ranteri, te apaani onkantya ikenkithashiryaari.

⁹Ontzimatyeye inkimoshiretai ashironkainkaripaini kemisantanaatsiri, tema ari impinkatharitakaayetaari paata Pawa. ¹⁰Ari inkantyaari eejatzzi ashaagantzinkaripaini, ontzimatyeye inkimoshirete ithonkaiya okaatzi tziimowetariri. Roshiyakotyaawo okantaganki inchatyayiki opariteyatzi. ¹¹Arika roore antawoite ooryaatsiri okamateyatzi inchatyayiki, eero iñagaitairo owaneenkateyatya. Ari inkantzitaiyaari eejatzzi ashaagantzinkaripaini eero iñaakoitairi rowaneenkataiyaawo rashaagawo.

a 1.1 Ikantaitziri jaka “rashiyetaari Pawa”, iriyyetake oshiyayetariri 12 itsipasatzi icharineyetaari Israel-ni.

Thaamentashire ankantya ñaantashiretairika

¹² Arika ñaawetyaawo ñaantsipookipaini, eekerorika aatakaanakityeero ankisashiwaitya, thame ankimoshirete, tema tzimatsi ikashaakaakairi Pawa, ikantakeranki: “Maawoini etakotanari naaka, nashi nowaatyeero nañaakaayetairi paata, noshiyakagairime namanthaitaateyerime.” ¹³ Arika ipokimotai ankowashiretero kaariperori, kaarira Pawa nintakaanterone. Tema Pawa, te ñaamatawo irirori. ¿Kantachama inintakagairo aaka? Eero. ¹⁴ Tema apatziro aaka ñaamatapiintakawo kaariperori, irootake akenkithashiryaaantawori. ¹⁵ Tema arika ipokimotai ankowashiretero antero, iroorika ankamaitanakyaaari ankenkithashiryaaakotero, aritake ñaakero antero kaariperori. Irootake ankemaatsitantaiyaarime paata arika ankamai.

¹⁶ Iyekiite netakotané, paamaya otzimikari piyenakaashitane.

¹⁷ Tema okaatzi rantzimoyetairi Pawa kameetha okanta, irootake rantapiintairi. Tema te ipashitanetzi irirori, te roshiyari riwetsikanewo shipakiryaaetatsiri, añiiri rishitowamanai añiiri eejatzi arika inkyaana ishaawiiteeni. ¹⁸ Tema ikowake irirori riyotakaayetairo kyaaryoperotatsiri riñaane, irootake etantyaawori aaka ankemisanteri, ari inkantaiyaari itsipa riwetsikanewo inkaate kemisantairine paata.

Tsika inkantanaiya kemisantairiri Pawa

¹⁹ Irootake nokantantari iyekiite: Owayempita pinkantayetya, paminaperowaantetya, eero ayimawaitashitzimi pimashirenka.

²⁰ Arika ayimawaitai amashirenka, eerowa amatziro ikowakaayetairi Pawa. ²¹ Okowaperotatya ookayetairo okaatzi owaariperoshiryagairi, tsinampashire ankantya ankemisantairi ñaantsi, irootake materone owawisaakoshiretai.

²² Iro kanzimaitacha ontzimatyete antairo okaatzi akemayetakeri, eerorika amatziro ankemisantero, apaniroini amatawiwaitaka.

²³ Tzimatsirika kemawetawori, temaita ikemisantziro okaatzi ikemawetakari, roshiyakari aminaatachari ñaarontsiki. ²⁴ Apatziro ñaapootapainta, iro osamaniityaanake ipeyakotanairo ipoo tsika okanta ñaawetakawowa. ²⁵ Tzimatsi itsipa aminaatachari, kaari peyakotzirori ipoo tsika okanta ñaakero. Ari ankantaiyaari aaka, akenkithashirya owanairo ñaantsi, eero apeyakotziro. Tema irootake matzirori okaakowentantzi. Kimoshire ankantawentaiyaawo onkaate antayetairi.

²⁶ Eenitatsi ñaawetakawori rimatakero ikemisantani. Iro kanzimaitacha te inethawaanteta thayawairentzi rinatzi, raminaashiwaitaka ikemisantzi, apaniroini ramatawiwaitaka. ²⁷ Jiroka irooperori kameethatzi motziriri Ashitairi Pawa arika ankemisantani: Etakotaiyaari miritzipaini, ari ankantairo kamayetatsiri oime

eejatzi. Ontzimatye ankiteshireyetai, eero oshiyakotari ikantayetaga saikashiwaitachari jaka kipatsiki.

Ikenkithatakoitziro yoyaashiwaitaantsi

2 ¹Iyeekiite, tema pikemisantairi Awinkatharite Jesucristo ipinkathaperoitziri, eero piyoyaantashiwaita. ²Thame oshiyakaawentawakero: Arika piñeeri papatotapiintaga owaneenkatachari ikithaata, poreryaa ikanta romayetari rakoki, arika piñeeri inkyaapaake itsipa owamatapookitachari iithaare, ³iriitake piyoyaawakeri owaneenkatainchari posatekawakeri niyanki papatotaiyanira, iriima owamatapookiri, pinkantakeri: “Pinkatziyawake eeroka tekaatsi pisaikantya, terika pikowi pinkatziye, pisaiki isaawiki.” ⁴Arika pikantakeri, piyoyaantashiwaitakaga, tema apaani paapatziyawaka, iriima itsipa pimanintakeri. ⁵Pinkemena nonkante iyeekiite. Riyoyagairi Pawa ashironkainkaripaini, ikemisantakaaperotairi. Tema ikantzitaka Pawa ketziroini, ikantake: “Ari nompinkathariwentairi maawoini etakotaanari naaka.” ⁶Iro kantzimaitacha eerokapaini, pimanintawaitakeri ashironkainkari. Pipeyakotakero ikisaneentapiintzimira ashaagantayetachari ikowi rowasanketakaantawaitemi. ⁷Iriitake kyaaryootapiintatsi rithainkashiri irowo ikemisantanairi.

⁸Imaperotyaarika pikemisantanairo Otzinkami Inintakaantaitanewo, pantakerowa kameethari. Jiroka ikantaitziri “Otzinkami”:

Petakotyaaari pisheninka, poshiyakayeri petakotawo piwatha eeroka.

⁹Iroowa piyoyaantashiwaitashitakyaarika, pikenakaashitakawo, aritake rowasankewentaitaimiro Inintakaantaitanewo. ¹⁰Tzimatsirika kantatsine: “Nokemisantziro naaka maawoini Inintakaantaitanewo,” iro kantzimaitacha tzimatsirika apaani kaari ikemisantzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹¹Tema ikantaitzi pairani:

Eero pimayempitzi.

Eero pitsitokantzi.

Te imayempiweeta, iro kantzimaitacha eenirorika ritsitokantaitzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹²Tema irootake kowaperotachari antairo Otzinkami Inintakaantaitanewo, ontzimatye antairo añaawaiyetziri eejatzi okaatzi antayetzi. Iroowa eero rowasanketantaitai paata, tema jiroka Otzinkami Inintakaantaitanewo ari isaikakaashiwaitai. ¹³Tema eerorika etakoyetanta, ari rowasanketaitakai. Iroowa kowaperotacha etakotantya eero rowasanketantaitai.

Te opantawo añaawaitashiwaitya

¹⁴Iyeekiite, eerorika amatanairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka akantzi: “Nawentaari Pawa.” Jiroka awentaashiwaitaantsi, te iro

owawisaakoshiretantatsine. ¹⁵Thame oshiyakaawentawakero: Eenitatsi iyeki okoityiimotari iithaare, tasheyakineentake, ¹⁶tema ari pinkanteri: “Pawisanake janta iyekí, aamaa ari impaitakemi pinkithaatyaari, powapaakya kameetha.” Tema te pipawakeri koityiimotariri, ¿Petakotakarima? Tera petakotari. ¹⁷Ari okantzita eejatzi awentaawetari Pawa. Terika antayetziro kameethari, aminaashiwaitaka.

¹⁸Eejatzi oshiyawo intzimerika kantatsine: “Nawentaari Pawa.” Itsipa, ikantzi: “Nantziro kameethatatsiri.” Eerorika pantanairo eeroka kameethatatsiri, ¿kantachama poñaagantero pawentaanaari? Naakarika, ari noñaagakemiro nawentaanaari, nantanairo kameethatatsiri. ¹⁹Pikantawetapiinta eeroka: “Niyotziri Pawa apaani ikanta.” Imaperowetaty. Iro kantzimaitacha rimatzitawo peyaripaini riyotziro jiroka, ithaawantari Pawa. ²⁰Kaari rikompitawaitaita, ontzimatye ayoyetai aaka: terika antairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka awentaawetari Pawa. ²¹Thame ankenkithashiretakoteri pairani Abraham-ni. Rishinetakeri itomi Isaac ritayenirime Pawa. Irootake ikantantakariri Pawa:

Abraham, osheki nonintemi.

²²Ari añiuro, te apatziro ikantake: “Nawentaari Pawa.” Tema rantakeniri okaatzi ikantziriri. Irootake opoñaantari roñaagantziro imaperotaty rawentaari Pawa. ²³Ari imonkaataka rosankenaitakeri pairani, okantzi:

Rawentaakari Abraham Pawa, irootake roshiyakantantakariri rotampatzikashiretanewo.

Irootake opoñaantari ikantaitziri pairani Abraham-ni:

Raapatziyanewo Pawa.

²⁴Piñaakero. Te apatziro otampatzikashiryantzi ankante: “Nawentaari Pawa.” Ontzimatye ankemisantairi eejatzi. ²⁵Ari okantakari eejatzi pairani tsinane jitachari Rahab, mayempiwetachari. Okemisantairi iroori Pawa, irootake imanantakariri opankoki owayeri, irojatzi otyaantantaari ikenanairo otsipaki awotsi eero ritsitokaantaitari. Irootake rowamethashiretantaawori Pawa okemisantairira. ²⁶Eerorika otzimanai ashire, aminaashiwaita, peyakotakai. Ari oshiyawo eejatzi, eerorika antziro kameethatatsiri, aminaashiwaita awentaawetarira Pawa.

Aminaperopaantetaantsi

3 ¹Iyekiite, eero akowashiwaita ayotaantayete, ontzimatye antairo okaatzi akenkithatakoyetziri. Paata, ari inkantayetai Pawa: “¿Pimatakeroma eeroka okaatzi piyotaantziri?” ²Otzimimotai maawoini ayenakaashitane. Tzimatsirika kisowaantetatsiri kaari kantzimizeentakayaarine isheninka, iriitake kameethashiretaatsiri, rimatairo ikempoyaaka kaari rantantaawo kaariperori.

³Roosoponthoitziri kawayo, irootake itzimpatakoitantariri,

irootake ikenantari tsikarika inintakagaitziri. Okaatziini inaweta itzimpatakoitantaitariri, imatzimaitari okemakairi tsikarikapaini, tema antari rinaweta kawayo. ⁴Pinkenkishiryaakotero antawo pitotsi. Arika ontampyaatakote niyankyaaneki inkaare, otatsinkiro tampyaa tsikarika onintakaawo. Tzimimaitacha oomaro ontsiritzirori, imatziro okenakairo tsikarika ikowiro komatzirori, okantawetaka te antawotzi komarontsi. ⁵Ari oshiyawo eejatzi nenetsi, te antawoweta, irootake añawaitantapiintari. Ari oshiyitawo eejatzi paampari, oryaani inaweta owakera imorekanake, iro kantzimaitacha aritake imatakero ompaampatakaairo antawo owaantsi.

⁶Iroowa antziri eejatzi paantentsi oshiyawo paampari, arika añawaitaite eepichokiini, antawo owaariperoshirewaitakai, kantacha eejatzi añeero ashi owaitaatyeero owaariperoshiretante. Tema sarinkawenisatzi yotakagairori añawaitantawori owaariperoshiretantatsiri. ⁷Pinkeme nonkante. Kantacha impiraityaari tsimeripaini, tsimeryaani, maankepaini, ñaaweripaini, maawoini. Ameyetachaga jirikapaini arika impiraityaari. ⁸Tekaatsitzimaita atziri materone inkisowaantete, roshiyakairo jaka ipiraitari piratsi. Oshiyakari ipaante kepiyatatsiri kepiyatatsiri, owamaantanero inatzi. ⁹Iroowa anene akantantapiintariri Pawa: “Ashitanarí, kameetha pinatzi.” Irojatziri anene athainkimatantariri atziri oshiyayetanaariri Pawa. ¹⁰Apaani inaweta anene, irootake añawaitantawori kameethari, eejatzi kaariperori. Iyekiite, te onkameethate ankonowapookiyetero añaaneyetari. ¹¹Pinkeme noshiyakaawentemiro. Tsikarika ishitowaatzi ñaa pochaari okanta, eero akemiro onkepishaate. ¹²Iyekiite, ¿Kantachama añeero incható ontzime okithoki pochatsiri, añeero eejatzi okithoki kepishitatsiri okaatzi añaaipintziri pankirentsiki? ¿Kantachama añaaipiintziri pankirentsi onkithokitantyaawo shiwithamaishi? Ari okantzitari ñaa, arika onkipachaate, eero añiuro onkityaate.^b

Inkiteki opoñawo yorenkantsi

¹³Otzimanairika ayorenka, akenkishiryaanaarika, etakotantya, tsinampashireri ankantya onkantakaakai ayorenka. ¹⁴Iroowa añeeriorika ankisashiryaawaitante, te onkameethate ashamewaite. Anthaiya ankante: “Yotzinkari ninatzi.” ¹⁵Arika antero jiroka, kaarira Pawa yotakagairone. Irootake ikenkishiretakaantziri Kamaari. ¹⁶Arika ankisashiryaantawaite, eerowa amatziro ariperotawakaiya,

b 3.12 Kantakotachari jaka “okithoki pochatsiri”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “okithoki kepishitatsiri”, irootake iitaitziri “aceituna”. Kantakotachari “pankirentsi”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “shiwithamaishi”, irootake iitaitziri “uva”.

kaariperoshireri akantapiintaka. ¹⁷Iro kantzimaitacha, iriirika Pawa kowakagairone ontzime ayorenka, aritake ankameethashiretanai, eero akisashirewaitanaawo, etakotantaneri anatyee, eero apiyathatanaawo eejatzi, neshironkatantaneri ankantante, owameethatero antayetziri, kyaaryopero ankantanaiya, eero akamatawitantani eejatzi. ¹⁸Arika aakameethatawakaanaiya, aritake añagairo paata rowameethashireperotaitai. Oshiyaawo arika ampankiwaite, añagairo paata owiitairo okithoki.

Aapatziyawori isaawikisato

4 ¹¿Iitaka oponaantari omanarentsita? ¿Iitaka ikisawakaantari atziripaini? ¿Kaarima kantakaantzirori iñaawenatawowa okaatzi ikoityaayetzi? ²Iñaamakitakawo tsikarika oita, tetzimaita otzimotziri. Ikisakoneentakawo rashitari itsipa, tema te otzimimotziri irirori. Ritsitokantawetaka, romanatantawetaka, te iñimaitawo ontzimimoteri ikowayewetari, tema te inkowakotatyeeeri Pawa. ³Rimawetakawo ikowakotziri Pawa okaatzi ikowayetziri, te ipimaitari. Ikowakowentashita rantantyaawori inimotziriri irirori. ⁴Roshiyashitakawo kaari kinatari oime, oñaakera itsipa, irootake okisaneentantariri oime. Ari ikantakari maawoini kowayetzirori raapatziyaawo isaawikisato, ikisaneentatziirira Pawa. ⁵¿Aminaashitama rosankenaitakeri pairani, kantatsiri: “Rotyaantakeri Pawa Tasorenkantsi neshironkataine, iriitake kempoyagaine eero antantayetaawo kaariperori?” ⁶Retakotai Pawa, iro okantantari osankenarentsi:

Osheki rowasanketairi Pawa ñaaperowaitachari, iriima
tsinampashireri osheki retakotaiyaari irirori.

⁷Iroowa nokantantari naaka: Patsipewentaiyaawo ikowakaimiri Pawa. Pipiyatyaari Kamaari, ari piñaakero ripakagaimi irirori.

⁸Kenkithashire powanairi Pawa, kisokero rowanakemi irirori.

Kaariperoshireri pinaweta, pipakagairo. Pithopithowairentzi pinaweta, pintampatzikashiretai. ⁹Pinkenkithashiretakotairo pantayewetakari, pikimoshirewentashitakawo kaariperori. Ontzimatyee powashiretakotaiyaawo pikimoshirewentashitakari pairani.

¹⁰Tsinampashire pinkantawentanaiyaari Awinkatharite, tema iriitake pinkatharitakagaimine paata.

Kantakotawakagaantsi

¹¹Iyekiite, te okameethatzi ankantakotawakaiya. Arika pinkantakoteri itsipa, pithainkatziirowa Inintakaantaitanewo. ¹²Apaniironi ikanta osankenatakaantakerori pairani Inintakaantaitziri, iriitake matzirori rowawisaakoshiretantzi, irijatziri matzirori rowasanketantzi sarinkaweniki. Tekaatzi aitya aaka ankantakotantyaariri itsipa atziri.

Te ishamewentaitziro antairi paata

¹³Eenitatsi kantashiwaitachari: “Nokowi niyaate oñaatamanai nampitsiki, apaani osarentsi nisaikawaite janta, nompimantayete oitarika, naye osheki nokowayetziri.” ¹⁴Te riyotzimaitawo jirika oitarika awishimoterine inkaamani. Oshiyatyaawowa añamento menkoreenkaki. Te ishenkaaneta, eepichokiini onkantapaintya, ari ompeyanaiya, eero añaanairo. ¹⁵Jiroka inkantaitemi: “Iriitake Pawa penawone nañamento, ari nimatakeru ikowakaanari irirori.” ¹⁶Iro kantzimaitacha, rawentaashiwaitakawo okaatzi ishamewentawaitziri irirori. Aminaashiwaitaantsi inatzi, te ompantyaawo. ¹⁷Arika ayowetyaawo owameethashiretantatsiri, eerorika ayotaantzi tsikarikapaini, tzimakera ayenakaashitane, kaariperoshiretakai.

Ikenkithatakoitziri ashaagantzinkari owashironkaantatsiri

5 ¹Pinkeme ashaagantzinkaripaini. Piraakoshiretaiya eeroka, irootaintsi piñagairo pashironkaawaitaiya. ²Ari ipathaayetai maawoini pashaagawo. Omperimawoyetai piithaare. ³Rithonkya ripowayetai piyorikite, poreryaayetatsiri, maawoini. Ari riyotaitemiri papatotashitakari, iriitake taakagaimine paata. ¿Irootakema papatotantakariri? ⁴Riyotakemi Pawa te petakotanta, irootake rowasanketantaimiri. Te pipinayetziri patzirite, papatotashitakawo pashaagawo. Ikishimatakemira patzirite, ikemake Pinkatharipero. ⁵Apanirowni pinintaawaitaka, te pikenkithashiretakotziri itsipa, apatziro pikimoshirewentakero pashaagawo. Poshiyakari piratsi rowathantaitziri, arika inkyeetake kameetha, inkantake ashitariri: “Jame oyaari nopira, wathatake kameethaini.” Ari inkantaiyaari Pawa irirori, inkantai: “Osheki rashaagawo jirika, piñaakowentero nowasanketeri.” ⁶Powashironkaake osheki kameethashireri, kamayetake, te piñaawetyaawo ripyakowentya.

Kisashire pinkantya, pamanaiya

⁷Iyeekiite, kisashire pinkantya poyagairi ripokai Awinkatharite. Poshiyaiyaari pankiwarentzi, ikisashitawo ikanta royaawentziro inkani omparyaakote iwankire iñaantyaawori onkithokite. ⁸Ari pinkantyaari eeroka, kisashire pinkantya poyaawentya, kisokero poweri, tema eero osamani onkantya ripokantaiyaari Awinkatharite. ⁹Irootake iyeekiite, kaari ishinetantsitanta pinkantakoteri itsipa atziri. Tema pokimatai kantayetapaimine eeroka, inkantemi: “Pantakero kaariperori.” ¹⁰Pinkenkithashiryakoteri Kamantantaneri pairani. Pawaga otyaantakeri inkenkithatakotairi. Oshekimaita ikemaatsiwaitakawo irirori, kisashiwarentzi ikantaka royaawentziri Awinkatharite.

Arira pinkantaiyaari eejatzi eeroka. ¹¹ Oshekira inkimoshiretai atsipetawori ikemaatsiwaita. Roshiyakotaiyaari Job-ni, kisashiwairerenti ikantaka royaawentziri Awinkatharite, ikemaatsiwentakari. ¿Tema ineshironkatakari Pawa? Ayotzi rashi rowatziiro ineshironkatantzi Pawa.

¹² Iro kantzimaitacha iyekiite, ontzimerika pinkenkithatakoyeteri, eero paakowaitashitari inkitesatzi eejatzi kipatsisato. Imaperorika pantero okaatzi pikantziri, pinkante: “¡Jee!” Irooma eerorika pantziro, pinkante: “¡Eero!” Kyaa rowasanketaizimi.

¹³ Piñeerorika onkantzimoshirewaitemi, pamañari Pawa. Irooma pikimoshirewaitzirika, pomampaakotyaari Pawa. ¹⁴ Pimantsiyawaitzirika, pinkaimakaanteri itzinkamipaini kemisantzinkari, ripoke ramanakotemi, ari ritziritantakemi oyeenka pankirentsi raakotanakeri iwairo Awinkatharite. ¹⁵ Irooperorika ramanakotantya kemisantzinkari, aritake retsiyatakotakagairi Pawa mantsiyawetachari. Iroorika kantakaawori ikaariperoshirewaitzi imantsiyatantakari, aritake impeyakotainiri eejatzi. ¹⁶ Pikantzimoneentakaaririka pisheninka, pinkantari: “Pimpeyakotainawo.” Pamañari Pawa eejatzi, pinkanteri: “Ashitanarí, petsiyatakotakagairi mantsiyatatsiri.” Tema arika ramanakotantya kameethashireri, rantaitziniri okaatzi ikowiri. ¹⁷ Tema atziri rinatzi eejatzi pairani Elías, ari roshiyayetai aaka awathaki. Iro kantzimaitacha ikemisantakeri kameethaini Pawa. Ikowakotakeri Pawa eero oparyaanta inkani. Mataka, tema awisaneentanakero mawa osarentsi te oparyaagai inkani. ¹⁸ Ikanta rapiitairo ikowakotairi, irojatzi oparyaantanaawo inkani. Shookayetanai pankirentsi.

¹⁹ Iyekiite, arika pinkemisantakagairi pakaawetawori ikemisantziri Pawa, ²⁰ powawisaakotairira ikaariperoshirewetakaga. Jawetaaga sarinkaweniki arikame inkamaime. Tema maperotata ikaariperoshirewetaka, iro kantzimaitacha kemisantai eejatzi, ari impeyakotainiri Pawa maawoini okaatzi rantawetakari, eero ikenkithatairo.